

**Закрытое акционерное общество  
“Коммерческий банк НРБ-  
Украина”**

**Финансовая отчетность  
31 декабря 2003 г.**

*Эта финансовая отчетность состоит из 34 страниц*

## **Содержание**

Баланс	2
Отчет о прибыли и убытках	3
Отчет о движении денежных средств	4
Отчет об изменениях в собственном капитале	5
Комментарии к финансовой отчетности	6
Отчет независимых аудиторов	

**Закрытое акционерное общество “Коммерческий банк НРБ-Украина”**  
 Финансовая отчетность  
 Баланс на 31 декабря 2003 г.

	<i>Коммен- тарий</i>	<b>2003</b>	2002
<i>(в тысячах гривень)</i>			
<b>АКТИВЫ</b>			
Касса		<b>3,050</b>	872
Остатки на счете в Национальном банке Украины	4	<b>14,616</b>	10,998
Средства в других банках	5	<b>57,770</b>	46,371
Ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	6	<b>15,760</b>	3,413
Инвестиции в ассоциированную компанию		<b>2,852</b>	-
Кредиты и авансы клиентам	7	<b>276,471</b>	170,322
Основные средства и нематериальные активы		<b>1,400</b>	962
Начисленный доход		<b>3,383</b>	2,800
Прочие активы	8	<b>7,707</b>	3,392
		<hr/>	<hr/>
<b>Итого активы</b>		<b>383,009</b>	239,130
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<b>Обязательства</b>			
Средства других банков	9	<b>100,104</b>	91,537
Текущие счета клиентов		<b>35,529</b>	19,138
Депозиты клиентов	10	<b>151,231</b>	48,114
Выпущенные облигации	11	<b>13,013</b>	5,880
Прочие обязательства	12	<b>4,624</b>	3,154
		<hr/>	<hr/>
<b>Итого обязательства</b>		<b>304,501</b>	167,823
		<hr/>	<hr/>
<b>Собственный капитал</b>			
Уставный капитал	13	<b>75,573</b>	75,573
Накопленная нераспределенная прибыль (Накопленный дефицит)		<b>2,935</b>	(4,266)
		<hr/>	<hr/>
<b>Итого собственный капитал</b>		<b>78,508</b>	71,307
		<hr/>	<hr/>
<b>Итого обязательства и собственный капитал</b>		<b>383,009</b>	239,130
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<b>Внебалансовые реальные и потенциальные обязательства</b>	14		

Баланс следует читать вместе с комментариями, изложенными на страницах 6-34, которые являются составной частью финансовой отчетности.

**Закрытое акционерное общество “Коммерческий банк НРБ-Украина”**

*Финансовая отчетность*

*Отчет о прибыли и убытках за год, закончившийся*

*31 декабря 2003 г.*

	<i>Коммен- тарий</i>	<b>2003</b>	2002
<i>(в тысячах гривен)</i>			
Доход от процентов	15	<b>44,877</b>	22,305
Расходы на выплату процентов	16	<b>(16,056)</b>	(6,867)
<b>Чистый доход от процентов</b>		<b>28,821</b>	15,438
Доход от сборов и комиссий		<b>4,738</b>	3,364
Расходы на выплату сборов и комиссий		<b>(1,457)</b>	(133)
<b>Чистый доход от сборов и комиссий</b>	17	<b>3,281</b>	3,231
Прибыль за вычетом убытков от операций с иностранными валютами		<b>1,467</b>	551
Доходы от других операций		<b>443</b>	101
<b>Операционный доход</b>		<b>34,012</b>	19,321
Зарботная плата и другие выплаты сотрудникам	18	<b>(4,562)</b>	(3,536)
Общехозяйственные административные расходы	19	<b>(9,447)</b>	(5,308)
Убытки от уменьшения полезной стоимости	20	<b>(11,478)</b>	(8,819)
<b>Операционные расходы</b>		<b>(25,487)</b>	(17,663)
<b>Прибыль до налогообложения</b>		<b>8,525</b>	1,658
Расходы на уплату налога на прибыль	21	<b>(1,324)</b>	(271)
<b>Чистая прибыль</b>		<b>7,201</b>	1,387

Отчет о прибыли и убытках следует читать вместе с комментариями, изложенными на страницах 6-34, которые являются составной частью финансовой отчетности.

**Закрытое акционерное общество “Коммерческий банк НРБ-Украина”**  
 Финансовая отчетность  
 Отчет о движении денежных средств за год, закончившийся  
 31 декабря 2003 г.

	2003	2002
<i>(в тысячах гривен)</i>		
<b>Операционная деятельность</b>		
Полученные проценты	44,294	19,745
Выплаченные проценты	(14,460)	(6,429)
Чистая сумма полученных сборов и комиссий	3,281	3,231
Чистые поступления от торговой деятельности и прочие доходы	1,910	652
Выплаченные операционные расходы	(13,718)	(8,702)
	<u>21,307</u>	<u>8,497</u>
<b>Изменения операционных активов и обязательств по операционной деятельности</b>		
Средства в других банках	1,027	(5,419)
Ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	(12,347)	(3,413)
Кредиты и авансы клиентам	(117,084)	(133,780)
Прочие активы	(4,315)	(2,362)
Средства других банков	8,567	41,816
Текущие счета клиентов	16,391	(2,383)
Депозиты клиентов	103,117	44,902
Прочие обязательства	(851)	673
	<u>15,812</u>	<u>(51,469)</u>
<b>Чистые денежные средства, полученные от (использованные на) операционную деятельность</b>	<b>15,812</b>	<b>(51,469)</b>
Уплаченный налог на прибыль	(1,142)	(220)
	<u>14,670</u>	<u>(51,689)</u>
<b>Денежные средства, полученные от (использованные на) операционную деятельность</b>	<b>14,670</b>	<b>(51,689)</b>
<b>Инвестиционная деятельность</b>		
Приобретение основных средств и нематериальных активов	(729)	(849)
Инвестиции в ассоциированную компанию	(2,852)	-
	<u>(3,581)</u>	<u>(849)</u>
<b>Денежные средства, использованные на инвестиционную деятельность</b>	<b>(3,581)</b>	<b>(849)</b>
<b>Финансовая деятельность</b>		
Выпущенные облигации	13,013	5,880
Погашенные облигации	(5,880)	-
Поступления от выпуска акций	-	52,023
	<u>7,133</u>	<u>57,903</u>
<b>Денежные средства, полученные от финансовой деятельности</b>	<b>7,133</b>	<b>57,903</b>
Чистое увеличение денежных средств и их эквивалентов	18,222	5,365
Денежные средства и их эквиваленты на 1 января	20,343	14,978
	<u>38,565</u>	<u>20,343</u>
<b>Денежные средства и их эквиваленты на 31 декабря</b>	<b>38,565</b>	<b>20,343</b>

Отчет о движении денежных средств следует читать вместе с комментариями, изложенными на страницах 6-34, которые являются составной частью финансовой отчетности.

**Закрытое акционерное общество “Коммерческий банк НРБ-Украина”**  
 Финансовая отчетность  
 Отчет об изменениях в собственном капитале за год, закончившийся  
 31 декабря 2003 г.

	<b>Уставный капитал</b>	<b>Накопленная нераспреде- ленная прибыль (Накоплен- ный дефицит)</b>	<b>Итого</b>
<i>(в тысячах гривен)</i>			
Сальдо на 31 декабря 2001 г.	23,550	(5,653)	17,897
Выпуск акций	52,023	-	52,023
Чистая прибыль	-	1,387	1,387
Сальдо на 31 декабря 2002 г.	75,573	(4,266)	71,307
Чистая прибыль	-	7,201	7,201
<b>Сальдо на 31 декабря 2003 г.</b>	<b>75,573</b>	<b>2,935</b>	<b>78,508</b>

Отчет об изменениях в собственном капитале следует читать вместе с комментариями, изложенными на стр. 6-34, которые являются составной частью финансовой отчетности.

## **1 Общие сведения**

### **(а) Организационная структура и деятельность**

Закрытое акционерное общество “Коммерческий банк НРБ-Украина” (далее по тексту “Банк”) было создано как закрытое акционерное общество в соответствии с законодательством Украины и зарегистрировано Национальным банком Украины (далее по тексту “НБУ”) 15 июня 2001 г. Банк начал свою деятельность 5 сентября 2001 г.

Банк предоставляет банковские услуги предприятиям различных отраслей, таких, как производство стекольной продукции, пищевая промышленность, торговля, страхование и другие, а также предоставляет банковские услуги физическим лицам. Эти услуги включают привлечение депозитов и предоставление кредитов и авансов клиентам, осуществление инвестиций в ценные бумаги, осуществление платежей по Украине и за границу, проведение операций по обмену валют и прочие услуги.

Банк находится в г. Киев. На конец 2003 года в Банке работало 85 сотрудников (2002: 56 сотрудников).

### **(б) Условия осуществления деятельности в Украине**

В Украине происходят политические и экономические изменения, которые оказывали и могут продолжать оказывать влияние на деятельность предприятий, работающих в данных условиях. Вследствие этого осуществление операций в Украине связано с рисками, нехарактерными для других рынков. Данная финансовая отчетность отражает оценку руководства относительно влияния условий осуществления деятельности в Украине на операции и финансовое состояние Банка. Будущие условия осуществления деятельности могут отличаться от оценок руководства. Влияние таких отличий на операции и финансовое состояние Банка может быть существенным.

Возможность оценки кредитного портфеля Банка также значительным образом зависит от влияния переходного процесса и от современных экономических условий. Вследствие относительной неликвидности и нестабильности финансовых рынков в Украине действительная стоимость финансовых активов может быть не всегда немедленно реализована.

## **2 Основа подготовки финансовой отчетности**

### **(а) Подтверждение соответствия**

Банк ведет бухгалтерский учет в соответствии с украинскими Положениями о ведении бухгалтерского учета в банках (далее - “украинские нормативные требования”). Эта финансовая отчетность была подготовлена на основе учетных данных Банка и скорректирована, где это было необходимо, согласно требованиям Международных стандартов финансовой отчетности (“МСФО”), опубликованных Советом по Международным стандартам бухгалтерского учета (“СМСБУ”), и пояснениям Постоянного комитета по интерпретации, учрежденного СМСБУ.

### **(б) Историческая стоимость**

Финансовая отчетность подготовлена на основе принципа исторической стоимости, за исключением финансовых инструментов, имеющих в наличии для продажи. Финансовые инструменты, имеющие в наличии для продажи, отражаются по их действительной стоимости.

### **(в) Валюта учета и отчетности**

Национальной валютой Украины является гривня. Следовательно, гривня является валютой учета и отчетности для целей данной финансовой отчетности.

### **(г) Непрерывность деятельности**

Данная финансовая отчетность подготовлена на основе принципа непрерывности деятельности, предусматривающего способность Банка реализовывать свои активы и выполнять свои обязательства в ходе осуществления обычной деятельности.

### **(д) Использование оценок**

Руководство Банка сделало ряд оценок и предположений, относящихся к отражению в отчетности активов и обязательств и раскрытию информации о потенциальных активах и обязательствах, с целью подготовки данной финансовой отчетности в соответствии с МСФО. Фактические результаты могут отличаться от этих оценок.

### **3 Основные принципы учетной политики**

Далее приведены основные принципы учетной политики, которые применялись при подготовке финансовой отчетности. Принципы учетной политики применялись последовательно и являются последовательными с принципами учетной политики, которые применялись в предыдущем году.

#### **(а) Пересчет иностранных валют**

Операции в иностранной валюте пересчитываются в гривни по курсу обмена на дату операции. Монетарные активы и обязательства, деноминированные в иностранных валютах на дату баланса, пересчитываются в гривни по курсам обмена, установленным на эту дату. Курсовые разницы, возникающие в результате пересчета, отражаются в отчете о прибыли и убытках. Немонетарные активы и обязательства, деноминированные в иностранных валютах, которые отражены по исторической стоимости, пересчитываются в гривни по курсам обмена на дату операции.

Курсы обмена гривни по отношению к основным валютам, которые были использованы при подготовке финансовой отчетности, на 31 декабря представлены следующим образом:

Валюта	2003	2002
Доллар США	5.332	5.332
Российский рубль	0.181	0.168
Евро	6.662	5.533

#### **(б) Инвестиции в ассоциированную компанию**

Ассоциированными являются компании, в которых Банк оказывает существенное влияние на финансовую и операционную политику, но не контролирует ее.

Ассоциированная компания Банка на 31 декабря представлена следующим образом:

Название	Страна регистрации	Характер деятель- ности	2003	2002
			% собствен- ности	% собствен- ности
ЗАО “Европейский страховой альянс”	Украина	Страхование	5%	-

ЗАО “Европейский страховой альянс” считается ассоциированной компанией в связи с тем, что Банк оказывает значительное влияние на данную компанию посредством общего руководства.

Финансовая отчетность включает долю Банка в общих суммах прибыли и убытков ассоциированной компании по методу участия в капитале с даты фактического начала значительного влияния до даты фактического прекращения значительного влияния.

**(в) Финансовые инструменты**

**(i) Классификация**

*Финансовые инструменты, удерживаемые для торговых операций* – это те инструменты, которые Банк удерживает, главным образом, для получения прибыли в результате краткосрочных колебаний цены или дилерской маржи.

*Кредиты и дебиторская задолженность, инициированные Банком* – это кредиты и дебиторская задолженность, созданные Банком путем предоставления денежных средств непосредственно должнику, за исключением тех, которые были созданы с целью немедленной продажи или продажи в краткосрочной перспективе. Кредиты и дебиторская задолженность, инициированные Банком, включают кредиты и авансы другим банкам и клиентам, кроме приобретенных кредитов.

*Активы, удерживаемые до погашения* – это финансовые активы с фиксированными платежами или с платежами, подлежащими определению, а также с фиксированным сроком погашения, которые Банк имеет намерение и способность удерживать до погашения.

*Активы, имеющиеся в наличии для продажи* – это финансовые активы, которые не являются инструментами, удерживаемыми для торговых операций, кредитами и дебиторской задолженностью, инициированными Банком, или активами, удерживаемыми до погашения.

**(ii) Признание**

Банк признает финансовые активы в балансе тогда и только тогда, когда он становится стороной договора о приобретении финансового инструмента.

**(iii) Оценка**

Первоначальная оценка финансовых инструментов производится по их стоимости, включая расходы на осуществление операций.

После первоначального признания все активы, имеющиеся в наличии для продажи, оцениваются по действительной стоимости, за исключением каких-либо инструментов, которые не имеют котировок на активном рынке и действительную стоимость которых оценить невозможно. Такие инструменты отражаются по их

стоимости, включая расходы на осуществление операций, за вычетом убытков от уменьшения полезной стоимости. Балансовая стоимость этих инструментов была оценена руководством с использованием цен на внебиржевом рынке ценных бумаг, а также другой рыночной информации, имеющейся в наличии.

Все неторговые финансовые обязательства, кредиты и дебиторская задолженность, инициированные Банком, оцениваются по амортизированной стоимости за вычетом убытков от уменьшения полезной стоимости. Амортизированная стоимость рассчитывается по принципу действующей процентной ставки. Премии и дисконты, в том числе первоначальные расходы на осуществление операций, включаются в балансовую стоимость соответствующего инструмента и амортизируются по принципу действующей процентной ставки по этому инструменту.

**(iv) *Принципы оценки действительной стоимости***

Действительная стоимость финансовых инструментов базируется на цене их котировки на рынке на дату баланса без каких-либо вычетов затрат на осуществление операций. В случае отсутствия цены котировки, действительная стоимость инструмента оценивается с использованием соответствующих моделей ценообразования или методов дисконтированного движения денежных средств.

При использовании метода дисконтированного движения денежных средств ожидаемые в будущем денежные потоки основаны на детальных оценках руководства. При этом используется ставка дисконта, которая равна рыночной ставке на дату баланса для инструмента, имеющего подобные условия и характеристики. При использовании соответствующих моделей ценообразования данные о финансовом инструменте, которые вводятся в модель, основываются на рыночных оценках на дату баланса.

**(v) *Прибыль и убытки от последующей оценки***

Прибыль и убытки, которые возникают вследствие изменения действительной стоимости инструментов, имеющих в наличии для продажи, признаются в отчете о прибыли и убытках.

**(vi) *Долговые обязательства, по которым начисляются проценты***

Первоначальное признание долговых обязательств, по которым начисляются проценты, осуществляется по их стоимости за вычетом каких-либо понесенных расходов на осуществление операций. После первоначального признания долговые обязательства, по которым начисляются проценты, отражаются по амортизированной стоимости. При этом какая-либо разница между их стоимостью и выкупной ценой признается в отчете о прибыли и убытках в течение срока действия обязательства.

В случае обратного выкупа долгового обязательства или его досрочного погашения любая разница между суммой погашения и балансовой стоимостью обязательства немедленно признается в отчете о прибыли и убытках.

**(г) Уменьшение полезной стоимости**

Стоимость активов Банка проверяется на каждую дату баланса с целью выявления объективных признаков уменьшения их полезной стоимости. Если такие признаки существуют, проводится оценка сумм ожидаемого возмещения. Убыток от уменьшения полезной стоимости признается тогда, когда балансовая стоимость актива или его единицы, генерирующей денежные средства, превышает сумму его ожидаемого возмещения.

**(д) Кредиты и авансы, инициированные Банком**

Сумма ожидаемого возмещения по кредитам и авансам, инициированным Банком, рассчитывается как приведенная стоимость ожидаемых в будущем денежных потоков, дисконтированных по первоначальной действующей процентной ставке финансового инструмента. Остатки краткосрочной задолженности не дисконтируются. Задолженность считается краткосрочной, когда срок ее погашения согласно договору составляет менее одного года.

Кредиты и авансы отражаются за вычетом резервов по безнадежным долгам. Резервы создаются на сумму балансовой стоимости кредитов и авансов, уменьшение полезной стоимости которых было выявлено в результате регулярных проверок, с целью уменьшения балансовой стоимости этих кредитов и авансов до суммы их ожидаемого возмещения. Резервы поддерживаются с целью уменьшения балансовой стоимости портфелей подобных кредитов и авансов до оцененной суммы их ожидаемого возмещения на дату баланса. Ожидаемые денежные потоки, связанные с портфелями подобных активов, оцениваются на основе предыдущего опыта и с учетом кредитного рейтинга соответствующих клиентов и наличия просроченных платежей по процентам или штрафов. Увеличения резервов признаются в отчете о прибыли и убытках.

Если в следующем периоде сумма убытка от уменьшения полезной стоимости уменьшается, и это уменьшение может быть объективно связано с событием, которое происходит после уменьшения стоимости финансового актива, такое уменьшение стоимости или создание резерва сторнируется в отчете о прибыли и убытках.

**(е) Основные средства и нематериальные активы**

Основные средства и нематериальные активы отражены по стоимости приобретения за вычетом накопленного износа и амортизации. Износ и амортизация начисляются равными частями в течение оцененного срока полезного использования активов. Износ и амортизация по активам начисляется с даты их приобретения или, если это

касается активов, созданных за счет собственных средств, с момента, когда соответствующий актив завершен и готов к использованию. Оцененные сроки полезного использования активов следующие:

Мебель и оборудование	5 – 10 лет
Компьютеры и программное обеспечение	3 - 5 лет

Расходы, связанные с ремонтом арендуемых помещений, признаются как активы и отражаются в отчете о прибыли и убытках равными частями в течение срока аренды.

**(ж) Аренда**

Платежи по оперативной аренде, по условиям которой Банк не берет на себя практически все риски и не получает выгоды, связанные с владением активами, классифицируются как расходы.

**(з) Внебалансовые реальные и потенциальные обязательства**

Банк берет на себя реальные и потенциальные обязательства в процессе своей деятельности, с тем, чтобы удовлетворить финансовые потребности своих клиентов. Эти реальные и потенциальные обязательства включают кредитные инструменты, представляющие собой разные степени риска. Контрактные или условные суммы этих инструментов указывают на уровень деятельности, связанной с соответствующим типом финансовых инструментов, и не отражают фактический уровень ожидаемых убытков. Убытки были оценены, и необходимые резервы были включены в статью “Прочие обязательства”.

**(и) Признание дохода и расходов**

Доход от процентов и расходы на выплату процентов признаются в отчете о прибыли и убытках по принципу начисления с учетом фактической доходности по активу/обязательству или применяющейся плавающей ставки. Доход от процентов и расходы на выплату процентов включают амортизацию какого-либо дисконта или премии или других разниц между начальной балансовой стоимостью инструмента, по которому начисляются проценты, и его суммой при погашении, рассчитанной на основе действующей процентной ставки.

Доход от комиссий и расходы на выплату комиссий признаются по принципу начисления по мере предоставления услуг.

**(й) Налогообложение**

Налог на прибыль или убыток за год состоит из текущего и отсроченного налогов. Налог на прибыль признается в отчете о прибыли и убытках за исключением тех случаев, когда он относится к статьям, отраженным непосредственно в собственном капитале. В таких случаях он признается в собственном капитале.

Текущий налог на прибыль состоит из ожидаемого налога к уплате, рассчитанного на основе налогооблагаемой прибыли за год, с использованием ставок налогообложения, действующих или превалирующих на дату баланса, и каких-либо корректировок налога, подлежащего уплате за предыдущие годы.

Отсроченный налог рассчитывается с использованием метода балансовых обязательств по временным разницам между балансовыми суммами активов и обязательств, которые используются для финансовой отчетности, и суммами, используемыми для целей налогообложения. Сумма отсроченного налога рассчитывается в зависимости от ожидаемого способа реализации балансовой стоимости активов или погашения балансовой стоимости обязательств с использованием ставок налогообложения, действующих или превалирующих на дату баланса.

Отсроченный налоговый актив признается только в том случае, когда существует вероятность получения в будущем налогооблагаемой прибыли, когда могут быть использованы неиспользованные налоговые убытки и кредиты. Отсроченные налоговые активы уменьшаются, когда реализация соответствующей налоговой выгоды не является вероятной.

**(к) Пенсии**

Пенсии обеспечиваются государством через обязательные взносы Банка и его сотрудников. Суммы, которые платит Банк в связи с этим, включаются в статью “Заработная плата и другие выплаты сотрудникам” по мере выплат.

**(л) Взаимозачеты**

Финансовые активы и обязательства взаимозачитываются, и чистая сумма отражается в балансе в случае существования юридически обеспеченного права на взаимозачет признанных сумм и в случае существования намерения провести расчет путем взаимозачета или реализовать актив и одновременно погасить обязательство.

**(м) Отчет о движении денежных средств**

Денежные средства и их эквиваленты включают кассу, остатки на счете в НБУ и текущие счета в других банках.

#### 4 Остатки на счете в Национальном банке Украины

Банк обязан поддерживать обязательный резерв на счете в НБУ. На 31 декабря 2003 г. обязательный резерв составлял 13,435 тысяч гривен (2002: 6,716 тысяч гривен). Средства, которые классифицируются как необходимая сумма обязательного резерва, включают средства на текущем счете в НБУ плюс 40% остатков денежных средств в кассе Банка в гривнях плюс 20% остатков денежных средств в кассе Банка в иностранных валютах на 31 декабря 2003 г. Банк отвечает требованиям НБУ относительно резерва на 31 декабря 2003 г. и 2002 г.

#### 5 Средства в других банках

Остатки средств в других банках на 31 декабря представлены следующим образом:

	<b>2003</b>	2002
<i>(в тысячах гривен)</i>		
Текущие счета		
В отечественных банках	<b>19,159</b>	8,339
В банках стран-членов ОЭСР	<b>1,740</b>	39
В банках стран, не являющихся членами ОЭСР	-	95
	<b>20,899</b>	8,473
Кредиты и авансы отечественным банкам	<b>36,871</b>	37,898
	<b>57,770</b>	46,371

Текущий счет на сумму 10,663 тысячи гривен или 51% всех средств на текущих счетах в других банках был открыт в одном отечественном банке на 31 декабря 2003 г. (2002: 5,172 тысячи гривен или 61%).

На 31 декабря 2003 г. и 2002 г. кредиты и авансы отечественным банкам на сумму 13,862 тысячи гривен и 31,619 тысяч гривен соответственно обеспечены депозитами, привлеченными от тех же банков, в другой валюте (комментарий 9).

## 6 Ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи

Ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи, на 31 декабря представлены следующим образом:

	2003	2002
<i>(в тысячах гривен)</i>		
Процентные облигации:		
СП “Метален Лтд.”	5,132	1,153
ООО “ЮВС”	3,669	-
АКИБ “УкрСиббанк”	1,198	-
ЗАО “Донгорбанк”	1,107	-
АБ “Днистер”	-	2,054
Прочее	654	206
Векселя	4,000	-
<b>Итого</b>	<b>15,760</b>	<b>3,413</b>

## 7 Кредиты и авансы клиентам

Кредиты и авансы клиентам на 31 декабря представлены следующим образом:

	2003	2002
<i>(в тысячах гривен)</i>		
Коммерческие кредиты и авансы	270,781	176,861
Овердрафты	3,012	5,503
Кредиты на потребительские цели	27,988	2,333
	301,781	184,697
Резерв на покрытие убытков от уменьшения полезной стоимости (комментарий 20)	(25,310)	(14,375)
<b>Итого</b>	<b>276,471</b>	<b>170,322</b>

Кредиты и авансы, выданные 5 самым крупным заемщикам, составили 100,059 тысяч гривен на 31 декабря 2003 г. (2002: 68,618 тысяч гривен), или 33% от общей суммы кредитного портфеля на 31 декабря 2003 г. (2002: 37%).

На 31 декабря 2003 г. и 2002 г. все кредиты обслуживались в соответствии с условиями договоров.

Кредиты и авансы клиентам по секторам экономики на 31 декабря представлены следующим образом:

	2003	2002
<i>(в тысячах гривень)</i>		
Торговля	140,558	91,529
Пищевая промышленность и сельское хозяйство	55,523	38,140
Производство минеральных материалов	29,724	15,653
Полиграфическая промышленность и связанные с ней предприятия	28,779	2,849
Физические лица	27,988	2,333
Металлургия	16,597	33,028
Прочее	2,612	1,165
	<hr/>	<hr/>
<b>Итого</b>	<b>301,781</b>	<b>184,697</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Кредиты и авансы клиентам по типам обеспечения на 31 декабря представлены следующим образом:

	2003	2002
<i>(в тысячах гривень)</i>		
Залог активов	220,126	157,162
Гарантии третьих сторон	40,959	22,997
Депозиты, размещенные в Банке	26,017	359
Без обеспечения	14,679	4,179
	<hr/>	<hr/>
<b>Итого</b>	<b>301,781</b>	<b>184,697</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

В таблице представлена сумма кредитов, обеспеченных залогом, а не действительная стоимость самого залога.

Банк предоставляет кредиты на территории Украины. Способность заемщиков погасить долги зависит от ряда факторов, включая общее финансовое состояние заемщика и состояние экономики Украины.

## 8 Прочие активы

Прочие активы на 31 декабря представлены следующим образом:

	2003	2002
<i>(в тысячах гривен)</i>		
Предоплата страховых взносов	7,112	-
Предоплаты за акции	-	2,750
Прочее	595	642
	7,707	3,392
<b>Итого</b>	<b>7,707</b>	<b>3,392</b>

На 31 декабря 2003 г. предоплата страховых взносов относится к страховым платежам, выплаченным связанной стороне за страхование определенных кредитов и авансов, инициированных Банком.

После 31 декабря 2002 г. предоплаты за акции связанной стороны на сумму 2,750 тысяч гривен были реализованы путем перерегистрации прав собственности на них в пользу Банка.

## 9 Средства других банков

Остатки средств других банков на 31 декабря представлены следующим образом:

	2003	2002
<i>(в тысячах гривен)</i>		
Текущие счета		
Банков стран, не являющихся членами ОЭСР	690	-
Депозиты		
Отечественных банков	19,441	38,213
Банков стран, не являющихся членами ОЭСР	79,973	53,324
	100,104	91,537
<b>Итого</b>	<b>100,104</b>	<b>91,537</b>

На 31 декабря 2003 г. депозиты банков стран, не являющихся членами ОЭСР, на сумму 63,979 тысяч гривен или 80% от суммы депозитов, привлеченных от банков стран, не являющихся членами ОЭСР (2002: 53,324 тысячи гривен или 100%), относятся к займу, полученному от одного российского банка.

## 10 Депозиты клиентов

Депозиты клиентов на 31 декабря представлены следующим образом:

	2003	2002
<i>(в тысячах гривень)</i>		
Компании	113,256	33,497
Физические лица	37,975	14,617
	151,231	48,114
<b>Итого</b>	<b>151,231</b>	<b>48,114</b>

На 31 декабря 2003 г. депозиты на сумму 38,717 тысяч гривень или 34% от общей суммы депозитов компаний (2002: 20,802 тысячи гривень или 62%) были размещены в Банке одним основным клиентом.

## 11 Выпущенные облигации

В 2003 году Банк выпустил облигации на сумму 13,013 тысяч гривень. Процентная ставка по этим облигациям составляет 9% годовых. Срок погашения облигаций наступает в феврале 2005 года. В 2002 году Банк выпустил облигации на сумму 5,880 тысяч гривень. Процентная ставка по этим облигациям составляет 8% годовых. Срок погашения облигаций – май 2003 года.

## 12 Прочие обязательства

Прочие обязательства на 31 декабря представлены следующим образом:

	2003	2002
<i>(в тысячах гривень)</i>		
Начисленные проценты к выплате	2,273	677
Резерв по внебалансовым реальным обязательствам (комментарий 20)	1,008	465
Кредиторская задолженность по расчетам по ценным бумагам	227	1,360
Отсроченное налоговое обязательство	215	-
Налоги к уплате	18	51
Прочее	883	601
	4,624	3,154
<b>Итого</b>	<b>4,624</b>	<b>3,154</b>

На 31 декабря 2003 г. и 2002 г. кредиторская задолженность по расчетам по ценным бумагам относится к процентам по государственным облигациям, которые должны выплачиваться держателям облигаций. Эти облигации были выпущены с целью

оформления долгов Украины перед РАО “Газпром” за потребленный газ. Банк является генеральным агентом в Украине по расчетам по этим облигациям.

### **13 Уставный капитал**

Структура уставного капитала Банка на 31 декабря представлена следующим образом:

	2003		2002	
	Сумма	%	Сумма	%
<i>(в тысячах гривень)</i>				
Совместное предприятие “РиС Украина”	<b>36,962</b>	<b>49</b>	36,962	49
ООО “Проект-Инвест”	<b>25,628</b>	<b>34</b>	25,628	34
Совместное предприятие “Зумсервис Украина”	<b>12,983</b>	<b>17</b>	12,983	17
<b>Итого</b>	<b>75,573</b>	<b>100.0</b>	75,573	100.0

На 31 декабря 2003 г. и 2002 г. Банк имел 75,573,200 зарегистрированных, выпущенных и оплаченных простых акций. Номинальная стоимость простых акций составляла 1 гривню за акцию на 31 декабря 2003 г. и 2002 г.

Все акции имеют равные права голоса, а также равные права на получение дивидендов и на возврат капитала. В 2003 году и 2002 году дивиденды по акциям не были объявлены.

### **14 Внебалансовые реальные и потенциальные обязательства**

#### **(а) Гарантии**

Банк предоставил гарантии на сумму 1,416 тысяч гривень на 31 декабря 2003 г. (2002: 395 тысяч гривень).

#### **(б) Обязательства по предоставлению кредитов**

Сумма безотзывных обязательств по предоставлению кредитов составляла 20,729 тысяч гривень на 31 декабря 2003 г. (2002: 6,662 тысячи гривень). Общая сумма невыполненных обязательств по предоставлению кредитов согласно контракту не обязательно отражает будущую потребность в денежных средствах, поскольку срок действия многих из этих обязательств закончится или будет прекращен без востребования фактического финансирования.

**(в) Обязательства по приобретению ценных бумаг**

В 2002 году Банк заключил соглашение, обязывающее его приобрести корпоративные облигации, выпущенные совместным предприятием “Метален Лтд.”, на сумму 9,890 тысяч гривен (номинальная стоимость: 10,000 тысяч гривен), оплата которых должна быть осуществлена в апреле 2003 года.

На 31 декабря 2003 г. такие операции отсутствовали.

**(г) Обязательства по оперативной аренде**

В ходе своей деятельности Банк арендует операционные помещения и основные средства. Будущие минимальные арендные платежи Банка на 31 декабря представлены следующим образом:

	2003	2002
<i>(в тысячах гривен)</i>		
До одного года	3,326	2,559
От одного до пяти лет	338	-
Более пяти лет	-	-
<b>Итого</b>	<b>3,664</b>	<b>2,559</b>

**(д) Страхование**

Страховая отрасль в Украине находится в стадии развития, и многие формы страховой защиты, распространенные в других странах, еще не являются общедоступными. Банк не имеет полного страхового покрытия по своему оборудованию, на случай прерывания деятельности или возникновения обязательства перед третьей стороной в случае повреждения имущества или нанесения ущерба окружающей среде в результате аварий, связанных с имуществом или деятельностью Банка. До тех пор, пока Банк не получит достаточное страховое покрытие, существует риск того, что утрата или повреждение определенных активов может оказать существенное отрицательное воздействие на операции и финансовое состояние Банка.

**(е) Потенциальное налоговое обязательство**

Для украинской системы налогообложения характерным является наличие многочисленных налогов и часто меняющееся законодательство, которое часто бывает нечетким, может иметь различную интерпретацию и в некоторых случаях является противоречивым. Нередко возникают противоречия в трактовке налогового законодательства между местной, областной и государственной налоговыми администрациями и между Национальным банком Украины и Министерством

финансов. Налоговые декларации подлежат проверке со стороны различных органов власти, которые по закону уполномочены применять суровые штрафные санкции, а также взимать пеню. Эти факты создают значительно более серьезные налоговые риски, чем те, которые являются типичными для стран с более развитыми системами налогообложения.

Руководство Банка считает, что Банк отвечает всем требованиям действующего законодательства во всех других отношениях. Однако не может быть уверенности в том, что налоговые органы не будут иметь иного мнения в отношении соответствия Банка действующему законодательству и не применят штрафные санкции.

## 15 Доход от процентов

Доход от процентов за год, закончившийся 31 декабря, представлен следующим образом:

	2003	2002
<i>(в тысячах гривень)</i>		
Кредиты и авансы клиентам	37,667	19,623
Средства в других банках	5,154	2,570
Прочее	2,056	112
<b>Итого</b>	<b>44,877</b>	<b>22,305</b>

## 16 Расходы на выплату процентов

Расходы на выплату процентов за год, закончившийся 31 декабря, представлены следующим образом:

	2003	2002
<i>(в тысячах гривень)</i>		
Депозиты	8,967	2,875
Средства других банков	5,298	3,152
Выпущенные облигации	1,183	277
Текущие счета	608	563
<b>Итого</b>	<b>16,056</b>	<b>6,867</b>

## 17 Чистый доход от сборов и комиссий

Чистый доход от сборов и комиссий за год, закончившийся 31 декабря, представлен следующим образом:

<i>(в тысячах гривен)</i>	<b>2003</b>	2002
Плата за кредитное обслуживание	<b>1,461</b>	1,097
Платежи и кассовое обслуживание	<b>1,250</b>	679
Обмен валют	<b>1,176</b>	650
Прочее	<b>(606)</b>	805
<b>Итого</b>	<b>3,281</b>	3,231

## 18 Заработная плата и другие выплаты сотрудникам

Заработная плата и другие выплаты сотрудникам за год, закончившийся 31 декабря, представлены следующим образом:

<i>(в тысячах гривен)</i>	<b>2003</b>	2002
Заработная плата	<b>3,882</b>	3,070
Отчисления в фонд социального страхования и прочие начисления на заработную плату	<b>680</b>	466
<b>Итого</b>	<b>4,562</b>	3,536

## 19 Общехозяйственные административные расходы

Общехозяйственные административные расходы за год, закончившийся 31 декабря, представлены следующим образом:

	2003	2002
<i>(в тысячах гривен)</i>		
Аренда	5,324	3,055
Профессиональные услуги	1,461	105
Связь	1,133	920
Содержание офиса	564	463
Износ и амортизация	291	142
Услуги по охране	162	141
Командировки	148	84
Налоги и другие обязательные платежи	68	151
Благотворительные взносы	16	68
Прочее	280	179
	<hr/>	<hr/>
<b>Итого</b>	<b>9,447</b>	<b>5,308</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Плата за профессиональные услуги за год, закончившийся 31 декабря 2003 г., включает амортизацию страховых платежей, осуществленных Банком в 2003 году (комментарий 8).

## 20 Резервы на покрытие убытков от уменьшения полезной стоимости

Изменения резервов на покрытие убытков от уменьшения полезной стоимости представлены следующим образом:

	2003	2002
<i>(в тысячах гривен)</i>		
Сальдо на 1 января	14,840	6,021
Увеличение резерва за счет прибыли	11,478	8,819
	<hr/>	<hr/>
<b>Сальдо на 31 декабря</b>	<b>26,318</b>	<b>14,840</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Резервы на покрытие убытков от уменьшения полезной стоимости на 31 декабря представлены следующим образом:

	<b>2003</b>	2002
<i>(в тысячах гривен)</i>		
Кредиты и авансы клиентам (комментарий 7)	<b>25,310</b>	14,375
Внебалансовые реальные обязательства (комментарий 12)	<b>1,008</b>	465
	<hr/>	<hr/>
<b>Итого</b>	<b>26,318</b>	14,840
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

## **21 Расходы на уплату налога на прибыль**

Ставка налогообложения прибыли Банка согласно украинскому законодательству в 2003 и 2002 годах составляла 30%. Начиная с 1 января 2004 г. ставка налогообложения прибыли Банка составляет 25%.

Составляющие расходов на уплату налога на прибыль за год, закончившийся 31 декабря, представлены следующим образом:

	<b>2003</b>	2002
<i>(в тысячах гривен)</i>		
Текущий	<b>1,109</b>	271
Отсроченный	<b>215</b>	-
	<hr/>	<hr/>
<b>Итого</b>	<b>1,324</b>	271
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

**Закрытое акционерное общество “Коммерческий банк НРБ-Украина”**  
 Финансовая отчетность на 31 декабря 2003 г. и за год, закончившийся на  
 эту дату  
 Комментарии к финансовой отчетности

Разница между общей ожидаемой суммой расходов на уплату налога на прибыль, подсчитанной с применением действующей ставки налогообложения к прибыли до налогообложения, и фактической суммой расходов на уплату налога на прибыль представлена следующим образом:

	2003	%	2002	%
<i>(в тысячах гривен)</i>				
Прибыль до налогообложения	<b>8,525</b>	<b>100%</b>	1,658	100%
Ожидаемая сумма расходов на уплату налога на прибыль, рассчитанная согласно действующей ставке	<b>2,558</b>	<b>30%</b>	497	30%
Изменение резерва по отсроченному налоговому активу	<b>(1,370)</b>	<b>(16%)</b>	(305)	(18%)
Статьи, не относимые на валовые расходы	<b>179</b>	<b>2%</b>	79	4%
Влияние изменения ставки налогообложения	<b>(43)</b>	<b>-</b>	-	-
<b>Фактические расходы на уплату налога на прибыль</b>	<b>1,324</b>	<b>16%</b>	271	16%

Отсроченные налоговые активы и обязательства Банка на 31 декабря относятся к следующим статьям:

	2003		2002	
	Актив	Обязательство	Актив	Обязательство
<i>(в тысячах гривен)</i>				
Средства в других банках	-	<b>1,099</b>	-	936
Кредиты и авансы клиентам	<b>2,490</b>	-	2,483	-
Инвестиции в ассоциированную компанию	-	<b>26</b>	-	-
Основные средства и нематериальные активы	<b>13</b>	-	-	12
Начисленный доход от процентов и начисленные расходы на выплату процентов, чистая стоимость	<b>55</b>	-	-	153
Прочие активы и обязательства, чистая стоимость	-	<b>1,648</b>	-	12
<b>Итого</b>	<b>2,558</b>	<b>2,773</b>	2,483	1,113
Чистая стоимость	-	<b>215</b>	1,370	-
Резерв	-	-	(1,370)	-
<b>Чистый отсроченный налоговый актив / обязательство</b>	<b>-</b>	<b>215</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

## 22 Валютные позиции

Банк имел следующие валютные позиции на 31 декабря:

	2003	2002
	Доллары США	Доллары США
<i>(в тысячах гривен)</i>		
<b>Активы</b>		
Касса	1,897	258
Средства в других банках	33,778	32,912
Кредиты и авансы клиентам	176,228	93,926
Начисленный доход	1,830	1,088
Прочие активы	293	22
	<hr/>	<hr/>
<b>Итого активы</b>	<b>214,026</b>	<b>128,206</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>Обязательства</b>		
Средства других банков	80,658	71,614
Текущие счета клиентов	6,248	3,678
Депозиты клиентов	101,801	35,726
Прочие обязательства	1,251	2,165
	<hr/>	<hr/>
<b>Итого обязательства</b>	<b>189,958</b>	<b>113,183</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>Чистая длинная позиция на 31 декабря</b>	<b>24,068</b>	<b>15,023</b>
	<hr/>	<hr/>

## 23 Анализ процентных ставок

### (а) Средние процентные ставки

Средние действующие процентные ставки по основным активам и обязательствам, по которым начисляются проценты, на 31 декабря представлены следующим образом:

	2003		2002	
	Гривни	Доллары США	Гривни	Доллары США
Средства в других банках	19%	2%	10%	2%
Ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	17%	-	22%	-
Кредиты и авансы клиентам	22%	14%	25%	15%
Текущие счета клиентов	2%	1%	3%	2%
Средства других банков	10%	5%	11%	2%
Депозиты клиентов	16%	10%	18%	8%
Выпущенные облигации	9%	-	8%	-

### (б) Анализ разрыва в активах и обязательствах, по которым начисляются проценты

При осуществлении операций Банк может сталкиваться с риском колебания процентных ставок, когда активы, приносящие доход от процентов, и обязательства, по которым начисляются проценты, погашаются или переоцениваются в разные сроки или в разных суммах.

Практически все монетарные активы и обязательства Банка являются краткосрочными или фактически имеют плавающие ставки, поскольку процентные ставки, зафиксированные в договоре, часто пересматриваются с целью отражения рыночных условий.

## 24 Анализ по срокам выплаты

Периоды выплат по активам и обязательствам Банка согласно условиям контрактов на 31 декабря 2003 г. представлены следующим образом:

Наименование	Периоды выплат					Итого
	До одного месяца	От одного до трех месяцев	От трех месяцев до од- ного года	Более одного года	Без сроков выплаты	
<i>(в тысячах гривень)</i>						
<b>Активы</b>						
Касса	3,050	-	-	-	-	3,050
Остатки на счете в НБУ	14,616	-	-	-	-	14,616
Средства в других банках	57,770	-	-	-	-	57,770
Ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	15,760	-	-	-	-	15,760
Инвестиции в ассоциированную компанию	-	-	-	-	2,852	2,852
Кредиты и авансы клиентам	18,281	25,418	159,212	73,560	-	276,471
Основные средства и нематериальные активы	-	-	-	-	1,400	1,400
Начисленный доход	3,383	-	-	-	-	3,383
Прочие активы	785	380	1,709	4,833	-	7,707
<b>Итого активы</b>	<b>113,645</b>	<b>25,798</b>	<b>160,921</b>	<b>78,393</b>	<b>4,252</b>	<b>383,009</b>
<b>Обязательства</b>						
Средства других банков	36,126	63,978	-	-	-	100,104
Текущие счета клиентов	35,529	-	-	-	-	35,529
Депозиты клиентов	66,484	7,406	56,365	20,976	-	151,231
Выпущенные облигации	-	-	-	13,013	-	13,013
Прочие обязательства	3,279	122	-	215	1,008	4,624
<b>Итого обязательства</b>	<b>141,418</b>	<b>71,506</b>	<b>56,365</b>	<b>34,204</b>	<b>1,008</b>	<b>304,501</b>
Разница ликвидности за период	(27,773)	(45,708)	104,556	44,189	3,244	78,508
<b>Кумулятивная разница ликвидности</b>	<b>(27,773)</b>	<b>(73,481)</b>	<b>31,075</b>	<b>75,264</b>	<b>78,508</b>	<b>-</b>

*Закрытое акционерное общество “Коммерческий банк НРБ-Украина”  
 Финансовая отчетность на 31 декабря 2003 г. и за год, закончившийся на  
 эту дату  
 Комментарии к финансовой отчетности*

Периоды выплат по активам и обязательствам Банка согласно условиям контрактов на 31 декабря 2002 г. представлены следующим образом:

Наименование	Периоды выплат					Итого
	До одного месяца	От одного до трех месяцев	От трех месяцев до од- ного года	Более одного года	Без сроков выплаты	
<i>(в тысячах гривень)</i>						
<b>Активы</b>						
Касса	872	-	-	-	-	872
Остатки на счете в НБУ	10,998	-	-	-	-	10,998
Средства в других банках	41,039	5,332	-	-	-	46,371
Ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	3,413	-	-	-	-	3,413
Кредиты и авансы клиентам	6,462	25,334	79,714	58,812	-	170,322
Основные средства и нематериальные активы	-	-	-	-	962	962
Начисленный доход	2,800	-	-	-	-	2,800
Прочие активы	642	-	-	-	2,750	3,392
<b>Итого активы</b>	<b>66,226</b>	<b>30,666</b>	<b>79,714</b>	<b>58,812</b>	<b>3,712</b>	<b>239,130</b>
<b>Обязательства</b>						
Средства других банков	86,211	5,326	-	-	-	91,537
Текущие счета клиентов	19,138	-	-	-	-	19,138
Депозиты клиентов	10,311	6,334	30,085	1,384	-	48,114
Выпущенные облигации	-	-	5,880	-	-	5,880
Прочие обязательства	2,689	-	-	-	465	3,154
<b>Итого обязательства</b>	<b>118,349</b>	<b>11,660</b>	<b>35,965</b>	<b>1,384</b>	<b>465</b>	<b>167,823</b>
Разница ликвидности за период	(52,123)	19,006	43,749	57,428	3,247	71,307
<b>Кумулятивная разница ликвидности</b>	<b>(52,123)</b>	<b>(33,117)</b>	<b>10,632</b>	<b>68,060</b>	<b>71,307</b>	<b>-</b>

В декабре 2002 года Банк заключил договор с отечественным банком сроком на один год, согласно которому последний предоставляет кредиты Банку на сумму 9,000 тысяч долларов США. Этот договор не подлежит отмене.

Средства с текущих счетов клиентов выплачиваются по требованию, и эти счета отражены соответствующим образом в обеих таблицах, представленных выше. Однако, по мнению руководства, запросы на средства по большей части счетов будут поступать в последующие периоды.

## 25 Остатки по расчетам со связанными сторонами

В ходе своей деятельности Банк привлекает депозиты и осуществляет другие операции со связанными сторонами. Стороны считаются связанными, если одна сторона имеет возможность контролировать другую сторону или осуществляет значительное влияние на другую сторону при принятии финансовых и операционных решений.

Банк осуществляет большую часть операций со связанными сторонами на рыночных условиях.

Остатки по расчетам Банка со связанными сторонами на 31 декабря и за годы, закончившиеся на эту дату, представлены следующим образом:

	2003			2002		
	Сумма	Процентная ставка		Сумма	Процентная ставка	
	Гривни	Иностранная валюта		Гривни	Иностранная валюта	
<i>(в тысячах гривень)</i>						
Инвестиции в ассоциированную компанию	2,852	-	-	-	-	-
Прочие активы	7,112	-	-	2,750	-	-
Текущие счета клиентов	785	2%	1%	1,994	3%	2%
Депозиты клиентов	51,506	15%	10%	21,695	15%	11%
Выпущенные облигации	13,013	9%	-	5,880	8%	-
Прочие обязательства	1,239	-	-	455	-	-
Расходы на выплату процентов	3,652	-	-	1,525	-	-
Общехозяйственные административные расходы						
Аренда	5,042	-	-	3,056	-	-
Страховые платежи	1,090	-	-	-	-	-
Кредиты, застрахованные связанной стороной	217,148	-	-	-	-	-

## 26 Оценка действительной стоимости

Оцененная действительная стоимость финансовых активов и обязательств определяется с помощью методологии дисконтированного движения денежных средств и других соответствующих методологий оценки на конец года и не отражает действительную стоимость этих инструментов на дату подготовки или распространения данной финансовой отчетности. Эти расчеты не отражают никаких премий или дисконтов, которые могут возникнуть вследствие предложения на продажу одновременно всей суммы определенного финансового инструмента, принадлежащего Банку. Оценка действительной стоимости основывается на суждениях относительно ожидаемого в будущем движения денежных средств, текущих экономических условий, характеристик риска различных финансовых инструментов и других факторов.

Оценка действительной стоимости основывается на существующих финансовых инструментах без оценки стоимости ожидаемой будущей деятельности и стоимости активов и обязательств, не считающихся финансовыми инструментами. Кроме того, эффект налогообложения сумм, которые могут быть получены вследствие реализации нереализованных прибыли и убытков, который может повлиять на оценку действительной стоимости, не был учтен.

Оцененная действительная стоимость финансовых активов и обязательств Банка на 31 декабря 2003 г. представлена следующим образом:

	<b>Балансовая стоимость</b>	<b>Действи- тельная стоимость</b>
<i>(в тысячах гривень)</i>		
Остатки на счете в НБУ	14,616	12,763
Средства в других банках	57,770	57,770
Ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	15,760	15,760
Кредиты и авансы клиентам	276,471	276,471
Средства других банков	100,104	100,104
Текущие счета клиентов	35,529	35,529
Депозиты клиентов	151,231	151,231
Выпущенные облигации	13,013	13,013

Действительная стоимость Остатков на счете в НБУ была оценена с использованием методологии дисконтированного движения денежных средств с применением рыночных процентных ставок по аналогичным финансовым инструментам.

Предполагается, что действительная стоимость Средств в других банках и Средств других банков равна их балансовой стоимости в связи с их краткосрочным характером.

Ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи, отражены в балансе по их действительной стоимости.

Предполагается, что действительная стоимость Выпущенных облигаций равна их балансовой стоимости, поскольку действующие процентные ставки приблизительно равны рыночным процентным ставкам.

Предполагается, что действительная стоимость Кредитов и авансов клиентам равна их балансовой стоимости, поскольку по большей части кредитов Банк имеет право, и уже воспользовался этим правом, изменять процентные ставки по кредитам с фиксированными процентными ставками для отражения изменений рыночных процентных ставок.

Предполагается, что действительная стоимость Текущих счетов клиентов и Депозитов клиентов равна их балансовой стоимости в связи с их краткосрочным характером и переменными процентными ставками. Предполагается, что действительная стоимость Депозитов со сроком выплаты более одного года равна их балансовой стоимости, поскольку процентные ставки по этим депозитам приблизительно равны рыночным ставкам.

## **27 Управление рисками**

Управление рисками является важным фактором в банковском деле и существенным элементом операций Банка. Основные риски, с которыми сталкивается Банк, включают кредитный риск, риски ликвидности, изменения процентных ставок и курсов обмена валют. Управление указанными рисками осуществляется следующим образом:

### **(а) Кредитный риск**

Кредитный риск представляет собой риск финансового убытка в результате невыполнения заемщиком или контрагентом своего обязательства перед Банком.

Банк разработал правила и процедуры для управления кредитным риском, включая инструкции относительно ограничения концентрации кредитного портфеля и создание Кредитного комитета, который осуществляет активный мониторинг кредитного риска Банка. С целью управления кредитным риском перед предоставлением кредита Банк осуществляет оценку кредитоспособности контрагентов и, если необходимо, получает залог.

Кредитная политика Банка рассматривается и утверждается Правлением.

Максимальный кредитный риск отражается, как правило, по балансовой стоимости инструментов в балансе.

**(б) Процентный риск**

Процентный риск оценивается тем, насколько изменения рыночных процентных ставок влияют на процентную маржу и на чистый доход от процентов. Когда сроки активов, приносящих процентный доход, отличаются от сроков обязательств, по которым начисляются проценты, чистый доход от процентов будет увеличиваться или уменьшаться в результате изменения процентных ставок.

Управление процентным риском в Банке осуществляет Комитет по управлению активами и пассивами и Отдел управления рисками.

**(в) Риск ликвидности**

Риск ликвидности возникает при общем финансировании деятельности Банка и при управлении позициями. Он включает как риск невозможности финансирования активов в надлежащие сроки и по надлежащим ставкам, так и риск невозможности ликвидации актива по приемлемой цене и в соответствующие сроки.

Банк имеет доступ к различным источникам финансирования. Получение средств происходит путем использования разных инструментов, включая депозиты и капитал. Благодаря этому разнообразятся пути финансирования, ослабляется зависимость от какого-либо одного источника финансирования и, как правило, уменьшается стоимость средств. Банк старается поддерживать сбалансированность между непрерывностью финансирования и его разнообразием, используя обязательства с разными периодами выплаты. Банк постоянно осуществляет оценку риска ликвидности путем выявления и мониторинга изменений в финансировании, необходимом для достижения целей бизнеса, определенных в рамках общей стратегии Банка.

Кроме того, в рамках стратегии управления риском ликвидности Банк удерживает портфель ликвидных активов.

**(г) Валютный риск**

Банк имеет активы и обязательства, денонмированные в нескольких иностранных валютах. Валютный риск возникает в случае, когда фактические или прогнозируемые активы в иностранной валюте являются большими или меньшими, чем обязательства в той же валюте. Банк устанавливает лимиты и осуществляет постоянный мониторинг валютных позиций согласно постановлениям НБУ и утвержденной внутренней методологии.

## **28 Платежеспособность**

Норматив платежеспособности Банка, рассчитанный согласно Базельскому соглашению, составлял 25% на 31 декабря 2003 г. (2002: 37%).

В.А. Мигашко  
Председатель Правления

С.А. Корчинская  
Главный бухгалтер

26 марта 2004 г.



ООО "КПМГ-Украина"

Михайловская, 11

Киев 01001

Украина

Тел +380 (44) 490 5507

Факс +380 (44) 490 5508

www.kpmg.com.ua

## Отчет независимых аудиторов

Акционерам и Правлению

Закрытого акционерного общества  
"Коммерческий банк НРБ-Украина"

Мы провели аудит баланса Закрытого акционерного общества "Коммерческий банк НРБ-Украина" ("Банк") на 31 декабря 2003 г. и соответствующих отчетов о прибыли и убытках, о движении денежных средств и об изменениях в собственном капитале за год, закончившийся на эту дату. Ответственным за эту финансовую отчетность, изложенную на страницах 2-34, является руководство Банка. Нашим обязательством является предоставление заключения по этой финансовой отчетности на основе проведенного нами аудита.

Мы провели аудит в соответствии с Международными стандартами аудита, утвержденными Международной федерацией бухгалтеров. Эти стандарты требуют планировать и проводить аудит с целью получения достаточной уверенности в том, что финансовая отчетность не содержит существенных неточностей. Аудит включает проверку достоверности сумм и полноты раскрытия информации в финансовой отчетности на основе тестирования. Аудит также включает оценку применяемых принципов учетной политики и основных предположений, сделанных руководством, а также общую оценку представления финансовой отчетности. Мы считаем, что наш аудит обеспечивает достаточную основу для формулирования нашего заключения.

По нашему мнению, финансовая отчетность отражает достоверно, во всех существенных аспектах, финансовое состояние Банка на 31 декабря 2003 г., а также результаты операций и движение денежных средств за год, закончившийся на эту дату, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности, опубликованными Советом по Международным стандартам бухгалтерского учета.

ООО "КПМГ-Украина"

Киев, Украина

26 марта 2004 г.

